



迪斯尼电影故事
大世界出版有限公司

狮子王



狮子王

根据同名电影改编

〔美〕吉娜·英格利亚 编

笕微微 译

大世界出版有限公司

(京)新登字 195 号

图书在版编目(CIP)数据

狮子王/(美)英格利亚(Ingoglia, G.)编; 笄微微译.
北京: 大世界出版有限公司; 1994. 11

(迪斯尼电影故事 第一辑)

书名原文: The Lion King

ISBN 7-80095-007-7

I. 狮… II. ①英… ②笄… III. 电影文学剧本—
美国—当代 IV. 1712.35

中国版本图书馆 CIP 数据核字(94)第 14405 号

本书由美国迪斯尼公司授权在中国出版

版权所有 翻印必究

图书出字: 01—1995—019 号

出版者: 大世界出版有限公司

地址: 北京市东城区外交部街甲 31 号

邮政编码: 100005

印刷者: 京安印刷厂

经销者: 新华书店

版本记录: 880×1092 毫米 32 开本 3 印张 插页 4 张 36 千字

1994 年 11 月第一版 1995 年 12 月第三次印刷

定价: 9.80 元



祝 福

月亮已经消失了。星星一颗一颗地从寒冷的夜空中逐渐隐退。太阳从东边黑乎乎的山后慢慢升起，平顶的金合欢树由黑变绿，非洲迎来了又一个灿烂的黎明。

“快点儿”，动物们相互催促着，“今天是去普莱德圣岩的日子，我们可不能迟到啊！”

动物们汇合在一起，一支浩浩荡荡的大军行进在辽阔的原野上，一会儿穿山谷，一会儿爬山岭。跑得最快的猎狗在前面带路，成千上万只蹄脚像敲鼓似的踏着地面，震耳欲聋，中间夹杂着大象和犀牛笨重的脚步声，到处尘土飞扬。沉默寡言的长颈鹿



带着一群小长颈鹿与一群激动的斑马一路奔跑着。走在后面的是狒狒，身上背着他们的孩子，一路上喋喋不休。天上也非常拥挤、热闹，无数只鸟不停地拍打着翅膀。从遥远的河流和树林里飞来的各种各样、五颜六色的鸟群，黑压压的遮在走兽的上空。

这是一次长途旅行，当所有的动物靠近普莱德圣岩时，原野已沐浴在晨光中。大家都聚集在普莱德圣岩脚下等待着。

“我们什么时候才能看见小王子呀？”一只幼小的长颈鹿问道。“快了，”他爸爸安慰道。



迪斯尼电影故事

一只年长的狒狒慢吞吞地从后面走到圣岩下，他小心翼翼地拄着拐棍，从岩石的正面爬上去。

“看，拉飞奇，最神秘的法师！”母象向她的孩子解释说，“当国王木法沙还是个婴儿时，他就看护着他，现在他是来为小辛巴祝福的。”

一只蓝羽毛的犀鸟从岩顶飞下来。“看，沙祖来了，”大象妈妈用鼻子指着远处说，“他在查看我们是不是都来了。”

沙祖在空中绕了几圈，然后消失在山岩后。

沙祖落在威风凛凛的金鬃狮王的脚下。

“木法沙国王，”沙祖报告道，“大家都到齐了，拉飞奇在路上，马上就到，大象到了，长颈鹿到了，还有……”

“谢谢你，沙祖，”木法沙说道，“不用说了，干得不错！”几分钟后，满头灰发的拉飞奇出现在岩石边，木法沙国王上前热情地拥抱了他的老朋友。

“瞧！”拉飞奇说，“我不费吹灰之力就上来了。”他四周看了看，“喂，那个小家伙在哪儿？”

木法沙笑着向他妻子点点头，“在王后沙拉碧那儿。”他答道。



“辛巴在这儿，”沙拉碧说着，轻轻地抱起辛巴向拉飞奇走过来。辛巴抬头看着这个奇怪的老狒狒，眨了眨眼。

拉飞奇咧嘴笑着对木法沙说：“看见这个小家伙我就象看到了当年的你。好，小王子，让我来为你祈祷，”他说着爱抚地拍了拍辛巴的头。

拉飞奇慢慢地从拐杖上解下一个葫芦，在小辛巴面前摇了摇，然后砸开，从中取出一种粘粘的东西抹在辛巴的前额上，小辛巴皱了皱鼻子。

“快完了，”老狒狒温和地说道，他又抓了一把

土撒在辛巴的背上，辛巴打了个喷嚏，大家看着，都哈哈地笑起来。

拉飞奇弯下腰，非常小心地抱起国王木法沙和王后沙拉碧的儿子——辛巴，走到普莱德圣岩边。

所有的动物都期待着这一刻。

“噢，他在那儿，”其中一个动物叫道，“拉飞奇抱着我们的新王子呢！”

立刻，所有的动物都欢呼起来，蹦呀，跳呀。

“万岁！”他们大叫道，“万岁辛巴王子！”

拉飞奇等大家平静下来后，把小辛巴高高地举在空中。这时，云散了，一束金色的阳光照到未来的国王身上。所有的动物都肃然起敬，向辛巴鞠躬。

然后，拉飞奇缓缓地放下胳膊，抱着辛巴消失在岩后。

下午太阳西斜时，所有的动物纷纷返回家园。

将近傍晚时分，沙祖飞到了普莱德圣岩的背面，落在另一头狮子——国王弟弟施卡的脚下。

“今天宣布木法沙国王驾到，真让我感到荣幸！”沙祖面带喜色地说道，“你没参加今天上午的仪式，

一定是有什么要紧的事？”

“呜……我害怕的发抖，”施卡冷冷地说。

“怎么回事？”木法沙突然出现在旁边问道，“沙拉碧和我都没看见你参加祝福辛巴的仪式，发生什么意外了吗？”

“是今天吗？”施卡问道，装出一副遗憾的样子，“噢，我真糊涂，一定是我的大脑有问题了。”

“你应该坐在第一排，”沙祖责备道，“你毕竟是国王的弟弟呀。”

“在那个毛绒绒的小家伙生下来前我是在第一排……”施卡气哼哼转身要走。

“施卡，不许背朝着我！”木法沙命令道。

施卡转过身，面对着他哥哥。“不，木法沙，”他吼道，“应该说你不应该背朝着我！”

“想找碴儿吗？”木法沙质问道。

施卡没说话，很快溜走了。

沙祖想安慰他的主人，劝道：“陛下，每个家庭都有这么一个没出息的，他们总是在重要的场合给你拆台。”

“我该拿他怎么办呢？”木法沙轻声自语道。



普莱德王国

对小辛巴来说，日子过得象飞一样，每天都有那么多要学要做的事儿。一天早上，太阳出山前，天仍然黑沉沉的，空气很凉。辛巴踮着脚来到熟睡的爸爸身旁，轻轻摇晃着。

“爸爸！”他对着木法沙的耳朵轻声叫道。

没有回答。

辛巴又提高了嗓门叫道：“喂，爸爸，醒一醒！”

木法沙睡梦中哼了一声，翻了个身又睡。

“爸爸，爸爸……”辛巴不停地叫道。

沙拉碧懒洋洋地睁开眼，推了推木法沙说：“你儿子起来了！”



“天亮前，儿子属你管。”木法沙咕囔道。

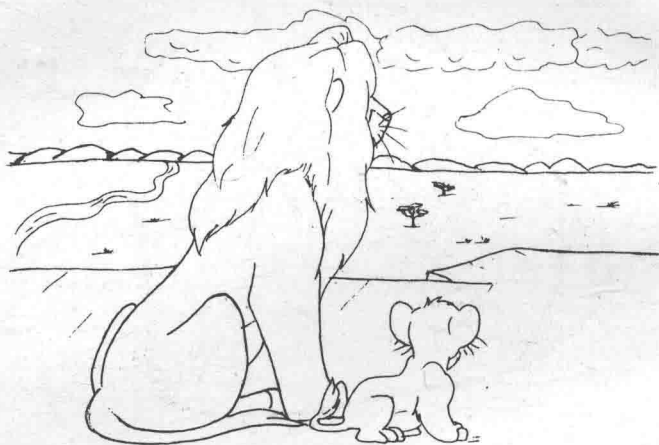
沙拉碧使劲推着他说：“是你叫他今天早起的。”

木法沙猛地睁开双眼说：“好，我就起来，我就起来。”

沙拉碧把辛巴拉到自己身旁，舔着他的脸和耳朵说：“今天你爸爸有重要的事要跟你谈，你最好是洗耳恭听。”

“好吧，妈妈，”辛巴摇摇尾巴走开了。

在熹微的晨光中，木法沙和辛巴漫步在普莱德远处的原野上。碧绿的草地到处是棕白相间的瞪羚，



嘴里嚼着青草，不停地摇着尾巴。当木法沙和辛巴经过旁边时，它们后腿一蹬就跑走了。

一轮红彤彤的太阳从东方地平线上升起，新的一天又开始了。阳光驱散了晨雾，辛巴脚踩在地上感到暖洋洋的。

“辛巴，你看那升起的太阳，”国王对他的儿子说，“阳光所照之处都属于我们的国土。”

辛巴激动地说：“那就是指每一个地方喽！”

“一个国王作为统治者的一生就象太阳一样有升有落，”木法沙若有所思地说，“将来总有一天，我

的统治结束了，就像夕阳西下，当你继承王位时，就像旭日东升，前程似锦。”

“那么这片土地将属于我了？”辛巴问。

“是的，一切都属于你，”木法沙说。

辛巴眨眨眼，环视着阳光明媚的原野，灵巧的猫鼬在附近一个废弃的白蚁堆上跳进跳出的。远处，干渴的斑马缓慢地向一个水坑走去。但是，辛巴左边那片遥远的土地上朦朦胧胧毫无生气。

“那是什么地方？”他好奇地问道。

“它在我们的国界之外，”木法沙说，“儿子，你永远不要踏入那片地域。”

辛巴装着并不失望的样子说：“但是，我认为一个国王应该能做他想做的任何事。”

木法沙笑道：“作为一个国王，要做的可不能仅是自己想做的事呀。”

“你认为我会成为一个好国王吗？爸爸。”辛巴天真地问。

木法沙变得严肃起来，盯着辛巴的眼睛说：“你所看见的一切都是和我们共同生活在一个自然平衡的世界里，作为国王你必须理解和保护这种平衡。记



住我的话，你就会成为一个好国王。”

“早上好，陛下！”一个粗哑的声音说。这是蓝羽犀鸟沙祖，他落在国王脚下，“我有事向您汇报。”

“好吧，沙祖，”木法沙说，“让我们听听看。”

沙祖清了清喉咙，开始打着官腔汇报：“蜜蜂嗡嗡叫，说明豹子就在附近……”

辛巴感到太枯燥。这时一只彩色的蝴蝶飞过来落在地上的一朵小花上，辛巴“啪”地一拍，没拍着！蝴蝶立刻飞走了。

沙祖絮絮叨叨不停地说着……木法沙弯下腰对



辛巴耳语道：“你在干什么？儿子。”

“抓蝴蝶，”辛巴说，“但是没抓着。”

这时沙祖停顿了一下，看着他俩。

“沙祖，继续讲。”木法沙说。

沙祖又清了清嗓子继续下去，“狒狒将要变成猿人，当然，长颈鹿似乎认为自己高于一切……”

“让一个长辈来教你应该怎样做吧。”木法沙平静地对辛巴说。这时沙祖仍在背诵他的报告。“沙祖，请你转过脸去，行吗？”

“是，陛下。”沙祖说着转身背对着国王继续说下去，“小鸟捉弄大象，我劝大象别生气，可他们不干……”

“记住，辛巴，”木法沙轻声说，“要蹲得低一些，象这样……”

“那些白蚁像平常一样令人讨厌，讨厌……喂！你们在干什么？”沙祖突然向后看了一眼问道。

“没什么事儿，”木法沙说，“我只是初步教教他怎么捕捉东西。”

“噢，很好。”沙祖转过身，只听这时身后“啪”的一声响。